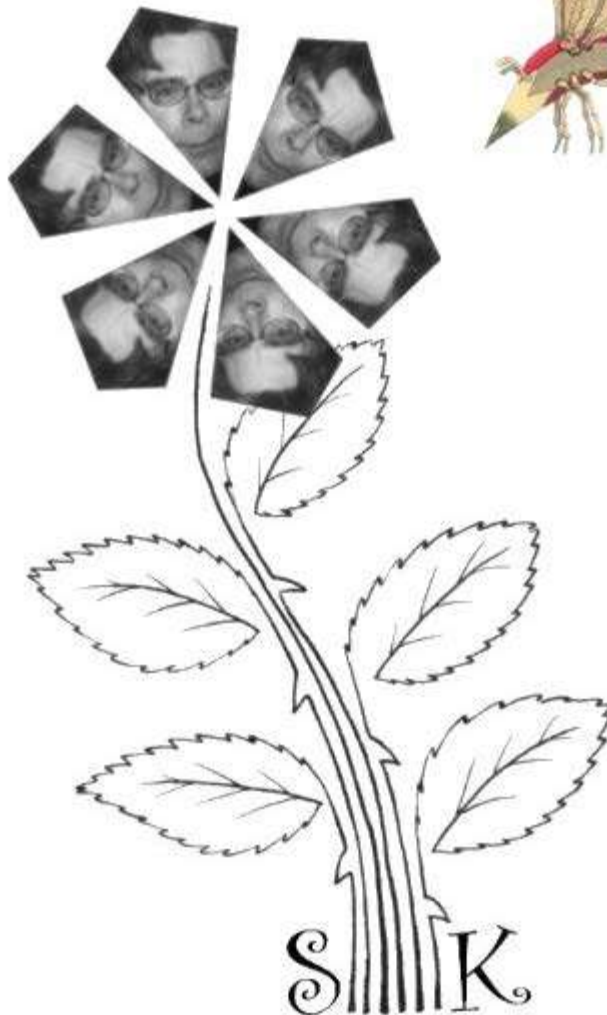




ENTREVISTA

King habla con los chicos

*El autor de Maine responde
las preguntas de los jóvenes*



BACKSTAGE

Creando alucinaciones (III)

*Detrás de la escena de la serie
que adapta cuentos de King*

NO-FICCIÓN

The Ruins

*Stephen King analiza
la novela de Scott Smith*

CORTOMETRAJES

Suppr.

*Una adaptación libre de
"Word Processor of the Gods"*

Además: Noticias, la Opinión de los Lectores, The Dead Zone, Contratapa y más...



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
BACKSTAGE
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
No-FICCIÓN
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Cada vez mas lejos parecen haber quedado aquellos días en los que se insinuaba que Stephen King se retiraba del mundo literario, dejando de publicar libros.

PÁG. 3

NOTICIAS

- Se publica la novela *Cell* en España
- El futuro libro de King ya tiene título: *Duma Key*
- *Cemetery Dance* publicará tres nuevos libros sobre King
- Mini entrevista en la que Stephen King habla sobre su novela *Lisey's Story*
- Nuevos cortometrajes

... y otras noticias

PÁG. 4

NO FICCIÓN

The Ruins

Cuando me enteré que este verano Scott Smith iba a publicar una nueva novela, experimenté lo mismo que sentía cuando mis hijos volvían una o dos horas tarde de sus citas...

PÁG. 22

Y ADEMÁS...

OPINIÓN (PÁG. 18)

THE DEAD ZONE (PÁG. 24)

FICCIÓN (PÁG. 27)

LECTORES (PÁG. 29)

CONTRATAPA (PÁG. 30)

ENTREVISTA

KING HABLA CON LOS CHICOS Una entrevista en la que King responde preguntas de jóvenes

En la entrevista que publicamos a continuación, que fue realizada especialmente para *Weekly Reader*, Stephen King, además de hablar en profundidad con el entrevistador sobre distintos aspectos de su obra, se somete finalmente a toda una batería de preguntas realizadas por chicos de entre 8 y 18 años. Una propuesta sumamente original y que, no dudamos, será del agrado de todos los lectores. ¿Por qué solo escribes historias de terror?, ¿Qué se siente ser un escritor famoso?, ¿Cuando tenias mi edad querías ser escritor? y ¿Tienes pesadillas? son algunos de los interrogantes a los que responde el autor de Maine.

PÁG. 7



BACKSTAGE

Creando alucinaciones (III)

Como una manera de bucear en las profundidades de cada una de las ocho historias adaptadas por *Nightmares and Dreamscapes*, nada mejor que conocer la opinión de los involucrados, que iremos publicando en varias entregas.

PÁG. 13

CORTOMETRAJES

Suppr. (Word Processor of the Gods)

Hemos ya analizado y hablado en esta sección de algún cortometraje realizado en Francia. Este mes le toca a otro: *Suppr.*, una adaptación muy libre del famoso cuento de Stephen King *Word Processor of the Gods*.

PÁG. 20

EN PROXIMOS NUMEROS DE INSOMNIA...

IMPRESIONES: Analizamos *Lisey's Story*, la última novela de King

BACKSTAGE: Creando alucinaciones (IV)

CORTOMETRAJES: *Minimum Overdrive*, una muy buena parodia

FICCIÓN: Continuamos con los cuentos que envían los lectores

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
BACKSTAGE
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
No-FICCIÓN
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

King se muda a Florida

Cada vez mas lejos parecen haber quedado aquellos días en los que se insinuaba que Stephen King se retiraba del mundo literario, dejando de publicar libros. Además del inminente lanzamiento de su novela *Lisey's Story* y de proyectos "gráficos" como los comics de *The Dark Tower* y *The Secretary of Dreams*, Stephen King ha anunciado que está trabajando en una nueva novela, titulada *Duma Key*. La novedad salió publicada en una entrevista que el escritor de Maine concedió a la publicación *The Paris Review*, el pasado 15 de septiembre, y luego la información fue confirmada en su sitio web.

Duma Key será una historia ambientada en Florida (lugar donde la familia King posee su mansión de verano) y trata de Edgar Freemantle, quien tiene un accidente y pierde uno de sus brazos. A partir de ese entonces, sufrirá fenómenos paranormales relacionados con las sensaciones del síndrome conocido como dolor fantasma por un miembro amputado. A primera vista, está claro que el relato *Memory*, recientemente publicado por King en la revista literaria *Tinhouse N° 10*, guarda relación con esta historia, ya que el personaje principal es el mismo. Tal vez se trata del primer capítulo o un extracto de dicha futura novela.

La primera impresión es que estamos ante una premisa mas que interesante, donde tendremos seguramente a un personaje atormentado como los que tan bien suele crear King. Mas productivo que nunca, el maestro del terror moderno seguirá deleitándonos, por lo visto, con nuevas historias por mucho tiempo más. Su imaginación, por fortuna, no se toma descanso; tan solo se ha mudado a Florida, lugar donde también habita el horror. ■

¡HASTA EL MES PRÓXIMO!

STAFF



EDITOR
RAR

DISEÑO
Luis Braun

COLABORADORES
Richard Dees

Marcelo Burstein, Ariel Bosi
Asterisco, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN

ESTE NÚMERO

Santi Aero, Daniel Koile
Franco Arcadia
Andrés Vendramin (portada)

PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,

SUGERENCIAS, ARTÍCULOS

Y CUENTOS A

INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A

Lilja, Kevin Quigley,
Bev Vincent y Brian Freeman.
A la lista de correo Kinghispano.
A todos los lectores constantes.
Y muy especialmente a Omar
Liberatto y Biblioteca Digital Universal
(www.bdu.com.ar)

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

BACKSTAGE

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

No-FICCIÓN

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

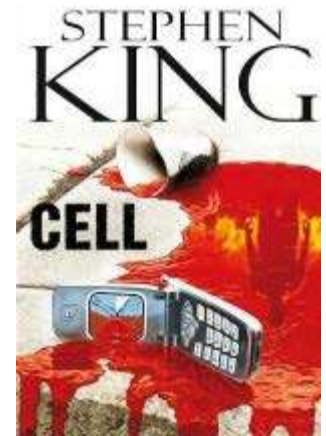
NOTICIAS

CELL EN ESPAÑA

A partir del 8 de septiembre está a la venta en España *Cell*, edición en castellano de la última novela de Stephen King. Como vemos, ha conservado afortunadamente el título y portada originales. La edición es en tapas duras y tiene 448 páginas. El costo es de aproximadamente 20 euros.

La publicación de este nuevo libro presenta algo novedoso, ya que nuestros compañeros del sitio web *Ka-Tet Corp* colaboraron en la revisión del mismo, y aportaron opiniones sobre la traducción en castellano. De esta manera, se reducen notablemente los fallos de traducción.

Cell en castellano, además, incluye las primeras páginas de *Lisey's Story*, manuscritas por Stephen King en inglés, y a continuación la traducción de dichas páginas al castellano.

**KING HABLA DE LISEY'S STORY**

Con motivo del inminente lanzamiento de la novela *Lisey's Story*, *Publishers Weekly* publicó una breve entrevista con Stephen King, realizada por Ben P. Indick, en la que el escritor de Maine habla sobre el libro. Extractamos los comentarios más sobresalientes:

-Has llamado a *Lisey's Story* un libro especial, ¿por qué?

-Pienso que es un libro especial. Al principio pensé que iba a ser un libro divertido, acerca de un tipo que sería un escritor de éxito. Quería mostrar que su esposa ignoraba por completo que ella era la persona responsable de su éxito. Quería tener cinco o seis temas de fondo, que permitieran que ella sacara las castañas del fuego. Entonces aparece en escena este tipo Dooley, queriendo los manuscritos del escritor y la historia toma una dirección diferente. Se vuelve mas seria.

-¿Es este libro una fantasía?

-Si, lo es y no lo es. Eso depende de cada uno. Uno puede ver todo en conjunto y opinar que las aventuras del marido de Lisey, Scott, en *Boo'ya Moon*, son simplemente algo que necesitaba su imaginación.

-Te gusta escribir libros sobre escritores...

-Es como Dick Francis escribiendo todos esos libros sobre jockeys. Dicen que hay que escribir sobre lo que uno conoce. He estado escribiendo desde que tenía 24 años. He tenido la oportunidad de escribir sobre como usamos las palabras, el lenguaje figurado y de donde provienen todas estas cosas.

-¿Consideras a *Lisey's Story* algo para todos los públicos?

-Pienso que todos los libros son para todos los públicos. Es como Scott dice, con los años lo único que cuenta es qué libros son buenos o malos.

-¿Has pensado algunas vez en ganar un *Pulitzer*?

-(Risas) Uno tiene la esperanza de conseguir un *Lisey's Story*, al menos. Yo trabajo todos los días, tratando de hacerlo de la mejor manera que pueda. Hay días que pienso que no puedo hacerlo, pero es como la gracia divina: finalmente pienso que puede ser algo bueno y continuo trabajando.

LISEY'S STORY EN ABRIL

Plaza y Janés ha confirmado que *Lisey's Story* (*La Historia de Lisey*) será publicada en España para el día de la *Feria del Libro*. Esto es, el 23 de abril. Como aún quedan bastantes meses para este día, puede haber un un margen de error, pero la fecha establecida es esta: 23/04/2007.

DUMA KEY: FUTURO LIBRO DE KING

Stephen King ha revelado en una entrevista concedida a *The Paris Review* que su próximo libro llevará por título *Duma Key*. Se trata de una historia ambientada en Florida, donde el protagonista experimenta las dolencias de un miembro fantasma. En la columna editorial de este mismo número publicamos mas información sobre el tema.

THE DARK TOWER: GUNSLINGER BORN

The Dark Tower: Gunslinger Born es el nombre definitivo de la primera serie de cómics que adaptan las novelas de Stephen King. Joe Quesada, uno de los responsables de *Marvel*, dijo durante el desarrollo de la *Baltimore Comic-Con* que el dibujante Jae Lee está ya con el quinto número, pero que no se pondrá a la venta hasta febrero del 2007.

DANDELION WINE

PS Publishing ha anunciado la publicación de un libro de Ray Bradbury, titulado *Dandelion Wine*, que contendrá una introducción de Stephen King. Del mismo se editará una edición limitada (sólo 100 copias) en dos volúmenes, firmada por ambos autores.

¡FELIZ CUMPLEAÑOS!

El pasado 21 de septiembre Stephen King festejó su cumpleaños N° 59. Desde aquí, y en nombre de todos los lectores, le enviamos un cordial saludo.

KING Y GRISHAM JUNTOS

Los novelistas Stephen King y John Grisham participaron el pasado 24 de septiembre de un acto en apoyo al escritor Jim Webb, candidato a senador demócrata. Ambos autores leyeron extractos de su obra. El evento tuvo lugar en el *Paramount Theater* de Charlottesville, VA.

TOUR DE KING EN GRAN BRETAÑA

Se conocieron los detalles de la gira que en noviembre realizará Stephen King por Gran Bretaña, a modo de presentación de su novela *Lisey's Story*:

- 7 de noviembre: Borders Books, Oxford Street (Londres)
- 8 de noviembre: Lugar a confirmar
- 9 de noviembre: Supermercado Asda (Watford)
- 10 de noviembre: Lugar a confirmar

LOS ELEGIDOS DE STEPHEN

El sitio web oficial de King presenta periódicamente los títulos de libros, películas y CDs de música, que corresponden a lo que Stephen King está leyendo, viendo y escuchando en ese momento. Los elegidos de las últimas semanas fueron:

4 de septiembre de 2006

- Stephen está leyendo *Last Seen Leaving* de Kelly Braffet (a la venta en noviembre). Excelente novela de suspenso acerca de una madre en busca de su hija. Trata muchos temas filosos.
- Stephen también está leyendo *One Mississippi* de Mark Childress. ¡La novela más divertida que leído en 10 años! Si usted compra ficción en tapas duras, esta debería ser su propia elección. Si le gusto *The Lovely Bones* o *Water for Elephants*, esta le encantará.
- En cine, Steve los previene ante *Crank*. Si el dinero invertido en la entrada hablara, diría que hubiese preferido ser devorado vivo por comadreja rabiosas. ¡Yo no lo diría tan livianamente!
- Está escuchando *Last Man Standing - Rock & Roll Duets*, con Jerry Lee Lewis, John Fogerty, Bruce Springsteen y otros... ¡Un gran album de rock and roll!

TRES LIBROS NUEVOS

Antes de fin de años, *Cemetery Dance* editará tres libros nuevos en los que se analizan diversos aspectos de la obra de Stephen King. Los mismos, que prometen ser muy interesantes, son los siguientes:

- *Stephen King: The Non-Fiction (Rocky Wood y Justin Brooks)*
Con 557 páginas, esta obras es el análisis más profundo que se ha hecho de los trabajos de

no-ficción de Stephen King, muchos de los cuales permanecen inéditos para el gran público.

- *Stephen King: A Primary Bibliography of the World's Most Popular Author (Justin Brooks)*
Un exhaustivo trabajo de 560 páginas, que pretende ser la más detallada bibliografía de King hasta la fecha, con 958 entradas separadas, cada una con sus respectivas descripciones y datos de publicación. Conociendo el rigor con el que trabaja Justin Brooks desde hace años, no dudamos que será un libro excelente.
- *Stephen King's The Dark Tower: The Complete Concordance (Robin Furth)*
La edición que reúne ambos tomos del *Concordance*, con un diseño nuevo.

THE KINGDOM EN DVD

En España ya puede comprarse en DVD el pack completo de la miniserie danesa *The Kingdom (Riget)*, creación de Lars Von Trier y que sirvió de base a Stephen King para su *Kingdom Hospital*. *The Kingdom* cuenta, a lo largo de dos temporadas, las asombrosas historias, entre lo paranormal y lo surrealista, que ocurren en un hospital de Copenhague. Además de trailers y spots publicitarios, esta nueva edición incluye un documental sobre el director con clips de sus inicios.

DESPERATION: POCOS EXTRAS EN EL DVD

Finalmente, se ha puesto a la venta en Estados Unidos el DVD del film *Desperation*. Si bien es de buena calidad, el material extra es poco, no incluyéndose un documental con el detrás de la escena que originalmente se había anunciado. Pero sí se incluye *Postcards from Bangor* (breves entrevistas con Mick Garris y Stephen King en las que explican el proceso de adaptación del libro); comentarios de audio de Garris, el productor Mark Sennet y el actor Ron Perlman; y el trailer del film.

QUINTA VERSIÓN

Después de James Renner, Scott Albanese, Brian Berkowitz y Mark A. Montalto, un nuevo director se ha animado a realizar un cortometraje basado en el relato *All That You Love Will Be Carried Away (Todo Lo Que Amas Se Te Arrebatará)*. Se trata de Anthony Kaneaster, quien lo filmó en el año 2004. Tiene un duración de 12 minutos.

EL CORTO DE NONA

Un director francés, Julien Magnat, ha realizado un cortometraje basado en el cuento *Nona*, de Stephen King. Supuestamente, el proyecto ya estaría terminado. Se trata de una fantasía gótica de 20 minutos de duración inspirada en el relato, y su título es *Shalt Thou Shew Wonders to the Dead?*

REFERENCIA EN "SITIO DE DAN SIMMONS"

En el sitio web oficial del reconocido escritor Dan Simmons, el autor publica todos los meses una columna personal. En la del mes de septiembre, en la que habla de diseñar y construir una casa, menciona en un par de ocasiones a Stephen King. En primer término, recordando una carta que King le envió al también escritor David Morrel hace ya algunos años con motivo de la muerte de su hijo. Finalmente, Simmons recuerda cuando visitó la casa de verano de los King, en Florida.

Las noticias son extraídas, en su mayoría, de los sitios web Lilja's Library y Ka-Tet Corp.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
BACKSTAGE
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
No-FICCIÓN
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

ENTREVISTA

King habla con los chicos

Una muy interesante entrevista en la que el autor de Maine responde a preguntas de jóvenes

BRYON
Publicado originalmente en *Weekly Reader*

En la entrevista que publicamos a continuación, que fue realizada especialmente para *Weekly Reader*, Stephen King, además de hablar en profundidad con el entrevistador sobre distintos aspectos de su obra, se somete finalmente a toda una batería de preguntas realizadas por chicos de entre 8 y 18 años.



Una propuesta sumamente original y que, no dudamos, será del agrado de todos los lectores.

-¿Cuáles son tus hábitos de escritura? ¿Dónde escribes? ¿Cuándo? ¿Tienes algún ritual como tomar un vaso de jugo de naranja antes de sentarte a escribir?

-Escribo en las mañanas, bueno... es la hora en que tengo ganas de escribir. Y normalmente eso es de las 8 hs hasta la tarde. Es cuando me siento mejor. Me levanto temprano en la mañana y no hay ninguna preocupación en mi cabeza. Ese horario es normalmente un tiempo dedicado. Realmente no tengo nada para hacer. Luego del desayuno, puedo sentarme y escribir tranquilo. Eso ocurre en cualquier día normal, cuando nada lo interrumpe. Pero el mundo no se detiene por mí, ni por ningún escritor. Y si tengo un proyecto en mente, ese es el momento para hacerlo. Hablando en líneas generales, si tengo dos cosas para hacer -por ejemplo la columna que escribo para *Entertainment Weekly* y un libro-, uno de cuatro lunes dejo el libro y me paso la mañana con la columna de opinión. También puedo trabajar a la vez en otro libro, porque esas cosas normalmente no esperan. En esos casos, trabajo un rato por la noche, también. No me gusta mucho hacer eso, ya que me parece que las historias son distintas cuando tengo que trabajar en ese horario. Insisto, prefiero trabajar de día.

-¿Trabajas en más de un libro a la vez?

-Si, estoy trabajando con dos en estos momentos. Pero sólo en una cosa nueva. Trato de no trabajar simultáneamente en dos cosas nuevas. Pero sí en un libro nuevo y en la reescritura de otro trabajo.

-Cuando te sientas a escribir un libro, ¿tienes toda la historia en mente o dejas que los dedos hagan su trabajo?

-No, nunca tengo un guión en mente. Pero tampoco es un caso exacto de dejar que los dedos hagan su trabajo. Es algo intermedio entre esas dos cosas. Normalmente tengo una idea general de la historia - una situación. Ahí es donde me gusta comenzar. Entonces dejo que la cosa se desarrolle. Y eso funciona bien siempre y cuando uno sea honesto en la manera en que los personajes se comportan ante cada situación. Si uno miente, las cosas pierden credibilidad.

-¿Y puedes saber cuando eso sucede?

-Si, claro. Uno lo sabe. Absolutamente. En la actualidad estoy trabajando en una historia en que la que hay un momento en que no quiero que la mujer llame a los policías. Porque sería algo muy poco conveniente para mí. Porque tendría que escribir acerca de procedimientos policiales y traer nuevos personajes a la historia. Y es algo que no quiero. Pero en la situación en que ella se encuentra, cualquiera llamaría a la policía. Por eso dejé que llamara a la policía. Y salió todo bien.

-¿Que rol piensas que tiene en el estilo de escritura los genes de cada escritor?

-Bueno, en primer lugar creo que la genética cumple su rol. Mi padre escribía. Y yo no lo conocí. El se fue de casa cuando yo era muy pequeño. Pero mi madre me contó que el escribió muchas

historias, y las envié a distintas revistas, recibiendo muchas cartas de rechazo que decían "por favor, envíe otros". Ella me dijo que sus historias eran realmente buenas.

-En tu libro *On Writing (Mientras Escribo)*, contaste algunas historias acerca de tu madre dándote dinero cada vez que escribías un relato.

-Es grandioso tener alrededor gente que a uno lo cuide. ¿Sabes una cosa? Todo lo que mi madre decía era "si eso es lo que te gusta, hazlo". No me decía "deja de hacer esa estupidez y ve a limpiar el jardín". Esta bien igualmente decir "ve a limpiar el jardín" cuando igualmente tiene tiempo para hacerlo, pero es bueno que alguien reconozca que lo otro es importante para uno. Y esto más allá que se trate de la escritura, la guitarra, la trompeta, el ajedrez o lo que sea. La mayoría de los padres dejan que sus chicos se dediquen a su interés. Estas cosas se manifiestan porque uno naturalmente se siente atraído por algo en particular.

-Como escritor, ¿con la falta de que cosa no podrías vivir?

-Sin libros. Siempre hay que tener libros. Hay que leer. A todos lados donde voy llevo un libro.

-¿Tienes algún autor favorito?

-Varias veces me lo han preguntado y se me ocurren muchos nombres. Hay mucha gente que me gusta, por lo que cual es difícil de responder. Me encanta Ian McKean. Tengo su nueva novela, *Saturday*, pero no la he leído todavía.

-¿Siempre estás con la escritura en mente?

-Si, seguro. Muchas veces estoy en un lugar y una idea me sorprende. Ves algo y dices: podría usar esto en una historia. Cuanto uno más lo hace, más veces te ves sorprendido por ideas.

-¿Alguna vez por la noche te levantas de la cama y corres hacia la computadora con alguna idea?

-No. Porque si es una buena idea, seguirá presente... pero si es una mala idea se irá con el sueño. La gente a veces me pregunta: "¿Andas con un notebook?". Y la respuesta es no. Apenas tengo algunos papelitos en la computadora y el escritorio, pero son excepciones. Cuentan la historia de Keith Richards teniendo su idea para la canción *Satisfaction* en un sueño, y levantándose para escuchar los acordes en la guitarra y luego diciendo "Oh, si esta canción es tan buena la recordaré por la mañana". Y se fue a dormir.

-¿Qué hace que una historia sea realmente terrorífica?

-No lo se. Es una pregunta con difícil respuesta. Es como preguntarle a alguien: "¿Qué hace que una historia divertida sea divertida?". Las cosas que aterrizan son personales. La gente a veces viene y me dice: "Me encantó el libro *IT* porque siempre le tuve miedo a los payasos". Pero otra gente viene y me pregunta "¿por qué has dicho semejantes cosas de los payasos? Mi esposo trabaja de payaso". Cuando yo era chico, me asustaban los payasos, al igual que a otros chicos. Hay algo terrorífico y siniestro en que una figura divertida se convierta en algo diabólico. Lon Chaney dijo una vez que "A medianoche, nadie se ríe de un payaso". Pienso que a veces una cosa nos aterrizan porque descubrimos algo siniestro detrás de una cara bonita. Las cosas también nos asustan porque de alguna manera nos tocan alguna fibra sensible. Tememos a cosas que son diferentes de nosotros. Muchas veces, lo que uno hace al escribir historias terroríficas es darse permiso para ser políticamente incorrecto. Y esta bien que podamos encontrar un lugar donde enfrentar nuestros miedos.

-¿Qué cosa, si hay alguna, realmente te asusta?

-Bueno, los payasos me asustan. Por otro lado, cualquier situación en la que me vea atrapado, ya sea claustrofobia o una turbulencia a 40.000 pies, me asusta. Odio eso. Cualquier situación en la que no tenga el control... esas cosas me aterrizan.

-¿Nos quieres contar como se construye el suspenso en un libro?

-La cosa más importante a la hora de generar suspenso es lograr la identificación con un personaje. Hay que tomarse el tiempo necesario y hacer que el lector se preocupe por los personajes de la historia. Hay una diferencia entre horror y terror. Uno puede ir a ver una película como *La Matanza de Texas* y horrorizarse porque uno no sabe lo que va a pasar a continuación, y cuando va a aparecer Cara de Cuero y matar a alguien con su motosierra -o Freddy Krueger con su particular guante con cuchillas. Pero uno no necesariamente tiene que conocer a esa gente. Son personajes de dos dimensiones. En cambio, si uno toma a alguien y lo pone en una situación complicada, como por ejemplo Paul Sheldon en *Misery*, y uno de a poco va conociendo aspectos de su personalidad, terminará preocupándose por él, luego poniéndose en sus zapatos y finalmente teniendo miedo de

que le pase algo. La cuestión en estos casos no es cuando le ocurrirá algo, sino que no queremos que le pase nada. Pero como se trata de una clase de historia en la que sabemos que algo pasará, los nervios van en aumento hasta que eso sucede. Como una explosión. Por otro lado, todos sabemos que en estas historias el suspenso se va construyendo hasta llega a un clímax. Entendemos que esto funciona así, y el lector queda atrapado en la mayoría de los casos.

-¿Tienes algún ritual cuando terminas un libro? ¿Tal vez una sensación de alivio?

-No tengo ninguno. Paul Sheldon tomaba vino y fumaba un cigarrillo. Obviamente, el cigarrillo en esa historia era parte del guión. No voy a ser mas específico, pero el necesitaba el fósforo. No era el cigarrillo lo importante, sino el fósforo. Pero, volviendo al tema, yo no tengo ningún ritual. Siempre estoy feliz con lo que hago. A veces llevo a mi esposa a cenar afuera. Pero nada más.

-¿Te has sentido mal alguna vez por tener que matar a un personaje?

-Si, claro. Esa gente se vuelve muy real para mí. Los personajes que pienso que son los mas reales para mi, son los de una saga llamada *The Dark Tower (La Torre Oscura)*, porque he vivido con ellos desde que tenía 22 años hasta los 56, cuando terminé el último tomo. Y eso son muchos años, casi 34. Y por ese motivo se volvieron muy importantes para mí. He estado con muchos personajes más tiempo que con mis hijos. Algunos de ellos tuvieron que morir, y eso fue duro. Eran muy reales. Algunos podrán decirte que los amigos imaginarios, en ocasiones, son tan reales como las personas de carne y hueso. Yo, todavía, puedo diferencialeo, sino... déjenme dentro de un cuarto acolchado.

-¿Piensas que es posible que en alguna realidad alternativa Roland y Jake hayan salvaron tu vida de verdad?

-Probablemente no, pero uno nunca puede saber algo como eso. Nunca supe que las cosas iban a ser de esa manera. Pero eso es parte de no tener un guión de antemano, y dejar que la historia crezca orgánicamente. Igualmente, siempre supe que yo iba a ser uno de los personajes y que algún suceso de mi vida se iba a enlazar con la misma. Pero nunca pensé que fuera una parte tan dramática.

-De todos los personajes que has creado con los años, ¿cuál es tu favorito y por qué?

-Oh, pienso que de cierta manera tal vez sea Annie Wilkes. También hay un personaje de *Lisey's Story*, llamado Lucy Landon, que es una viuda. Es uno de mis personajes favoritos también porque es muy valerosa. Y vengo de convivir dos años con ella, por eso la estimo mucho, casi que la amo. Pero de todos los personajes que la gente conoce a fondo, me quedo con Annie Wilkes. Siempre me ha sorprendido; nunca hizo exactamente lo que yo pensé que haría. Tiene mucha más profundidad de lo que yo pensaba y despertó mucha mas simpatía de la que imaginé. Cuando escribí *Misery*, pensé que era la historia de un escritor que quedaría cautivo de una fan psicótica. Pero ella tenía su propia historia interior, por eso también la terminé queriendo. Uno termina queriendo a todos los personajes, sean buenos a malos. No recuerdo quien fue, pero alguien dijo "*Todos son héroes en su propia vida*". La mayoría de nosotros somos buenos aunque estemos haciendo cosas terribles. Tal como dije... todos tienen su propia historia.

-En muchos de tus libros, tu protagonista es un escritor. En obras como *The Dark Half (La Mitad Siniestra)*, *Secret Window*, *Secret Garden (Ventana Secreta, Jardín Secreto)* y *The Shining (El Resplandor)*, los escritores parecen insanos. ¿Qué tan cerca está esto de tu caso? Es decir, ¿ser un escritor exitoso es como ser un pequeño cuco?

-Si, uno tiene que estar un poco loco para ser escritor, porque tiene que imaginar todos esos mundos que no están en realidad. Uno escucha voces, imagina cosas... hace todo lo que de chico nos dijeron que no hay que hacer. Como cuando teníamos amigos imaginarios. Los escritores crecemos y seguimos con esas cosas. Mira a los escritores -esto también se aplica a otros artistas, pero especialmente sucede con los escritores-, sus caras lucen jóvenes, como si fueran chicos. Y eso porque se pasan la vida haciéndonos creer en fantasías. Los escritores convocan a la sociedad a un campo de juego. Anteriormente hablamos de que yo trabajaba de 8 a 12.... esa es la hora en que voy al campo de juego. ¡Y me pagan por eso!

-¿Cuál es el elemento más importante para ti en la narrativa?

-Todo tiene su parte en este juego, pero la cosa más importante es que el lector tengas ganas de dar vuelta la página. Esto es algo intangible, que hace que alguien se quiera sentar a seguir leyendo la historia que uno escribió. No es psicoanálisis, pero de alguna manera se establece una conexión entre lector y escritor. Diferentes escritores se sienten de diferente manera con respecto a esto. Yo intento lograr una conexión que sea emocional. Me gusta que lean la historia y se puedan reír y llorar. Estoy más interesado en sus emociones que en sus pensamientos.

-Una vez dijiste, "Soy el equivalente literario de una Big Mac con papas fritas".

-Si, y todavía estoy pagando por eso. Lo que quise decir con eso es que soy popular. Y no pienso que una dieta de Stephen King haga a alguien un ser humano más saludable. Pienso que uno debe comer verduras, pero también otras cosas... algún Dickens, algún Ian McKewan - tener un rango amplio de lecturas, no quedarse en una sola cosa. Pienso lo mismo de la gente que solo lee Harry Potter. Si uno va a leer ficción, debe leer de todo y desafiarse a sí mismo, leer cosas como *Crime and Punishment (Crimen y Castigo)*. Si uno es profesor, ¿cual es la lección más importante que debe enseñar a sus alumnos? Como escritores, yo les diría que escriban todos los días. Si uno quiere escribir y quiere escribir bien, tiene que hacerlo todos los días. Practicar. Y mucho. Al igual que cuando uno quiere hacer una cosa todo el día. Los jugadores de béisbol lo saben, los que tocan el trombón lo saben, los nadadores lo saben. Es un consejo para tomarlo o dejarlo. Pero uno tiene que mejorar. Trabajar. Sentirse cómodo con las oraciones, con los párrafos... hasta que esas cosas van surgiendo de los dedos. Y cuando uno mejor se siente con lo que hace, mejor saldrán las cosas.

-Para un adolescente que no haya leído ninguna historia tuya pero quisiera hacerlo, ¿cuál le recomendarías primero?

-*The Girl Who Loved Tom Gordon (La Chica Que Amaba A Tom Gordon)*. Pero nunca escribo pensando en el público. Nunca intenté hacer un libro para adultos. Pero de existir una novela de Stephen King para adolescentes, sin dudas sería *The Girl Who Loved Tom Gordon*.

-En la actualidad estás escribiendo una columna periódica para la revista *Entertainment Weekly*. Hace unos años, fuiste uno de los primeros autores importantes en aventurarse con el formato de los e-book, con *Riding the Bullet (Montado en la Bala)*. ¿En qué ha transformado Internet tu arte? ¿Crees que esto ayuda o perjudica a los jóvenes escritores?

-No pienso que realmente haya cambiado mi proceso de escritura, porque ya es tarde para eso. Soy lo que soy, como dice Popeye. Con respecto a los jóvenes escritores, me sorprende que no haya mejorado los niveles de escritura. La gente joven está mucho tiempo conectada, escribe un montón de mails, interactúan mucho en la red, pero los niveles de escritura siguen siendo muy primitivos.

-¿Cuáles son los temas que se mantienen constantes en todos tus trabajos?

-Si hay un tema que puede encontrarse en todos mis trabajos sería *"Vive de acuerdo a la verdad y trata de ser valiente"*. Y *"es mejor hacer lo correcto, a pesar de los costos que pueda tener"*.

-Muchos de tus libros y cuentos se han convertido en películas. ¿Hay otros medios en los que te gustaría ver adaptada tu obra en un futuro cercano? ¿Alguna vez pensaste en convertir una obra tuya en obra de teatro?

-Habrá una obra de teatro. Estoy trabajando en un drama musical con John Mellencamp, se llama *Ghost Brothers of the Delta*. El está haciendo la música, yo el guión; estamos trabajando en eso y tarde o temprano estará listo.

-Luego de que fuiste atropellado por una camioneta en el año 1999, circularon rumores de que no volverías a escribir. Si la tragedia no te pudo frenar, ¿piensas que alguna vez te retirarás?

-Seguro, algún día moriré. O sufriré la enfermedad de Alzheimer, o algo por el estilo. Ya lo ves, soy un escritor de horror, puedo pensar en un montón de razones horribles para dejar de escribir.

Stephen King responde a la preguntas de los jóvenes

-En su opinión, ¿cuál es la cosa más importante que uno tiene que hacer si quiere ser escritor?

Andrew N., 13

-Tienes que leer todo lo que llegue a tus manos.

-Cuando eras joven, ¿tus profesores te comentaron alguna vez que estabas intentando escribir historias demasiados creativas? Yo soy uno de esos estudiantes a los que un profesor le dijo que no sea tan creativo. ¿Cuál es tu sugerencia?

Whitney-Marie S., 18

-Fui acusado de plagio un par de veces porque mis profesores pensaban que mis historias eran muy buenas. Y algunas veces lo que escribía no era lo adecuado para un alumno de octavo grado. Mi solución fue hacer circular estos textos entre mis amigos, fuera de la clase. De esa manera logré continuar con mi estilo.

-¿Por qué solo escribes historias de terror?

Samantha M., 10

-No es así. También he escrito historias divertidas, historias de amor, westerns, historias de prisiones y ciencia-ficción. Pero tengo fama de ser escritor de horror. Pienso que se debe a que las historias de horror son las que más recuerda la gente.

-¿Qué se siente ser un escritor famoso? ¿Cuando tenías mi edad querías ser escritor?

Renee B., 10

-Es lindo ser famoso, aunque a veces puede ser un poco molesto. Y sí, cuando tenía tu edad quería ser escritor.

-¿Has tenido alguna vez un bloqueo de escritor? De haber sido así, ¿cómo lo manejaste?

Kristin W., 15

-Los he tenido de vez en cuando (no muy seguido). Y cuando los tienes, lo único que puedes hacer es esperar que se vaya. Siempre sucede así.

-En tu opinión, ¿qué es lo que hace que una historia sea memorable? Otra pregunta, ¿qué trucos utilizas para atrapar al lector?

Jackie W., 18

-Pienso que lo que hace que una historia sea interesante son los personajes que logran hacer que nos preocupemos por ellos. Con respecto a tu segunda pregunta... nunca tengo en mente un público en particular. Escribo para complacerme a mí mismo (y quizás a otro lector, que es mi esposa). El estilo lo va sugiriendo la propia historia, y alguna vez por los últimos libros que haya leído. Es mejor escribir en un estilo que sea natural para uno. Se tiene que sentir como estar vestido con jeans y una camiseta, en lugar de un traje.

-¿Cómo te imaginas los personajes y el énfasis en sus acciones y motivaciones? ¿Utilizas ejemplos de gente que conoces o has visto? ¿O utilizas al azar un rostro, nombre y personalidad?

Taylor M., 16

-Los personajes se construyen solos a medida que la historia progresa, si bien suelo comenzar con gente que conozco. Nunca "copio" una persona de la vida real, pero suelo utilizar características de dos o tres personas para generar una nueva. Entonces, una vez dentro de la historia, las cosas nuevas aparecen solas. El truco consiste en no dejar nunca que un personaje actúe de una manera que tu corazón y mente te digan que no, que no haga algo que no haría en la vida real.

-Tu saga de *The Dark Tower* te llevó varias décadas. A través de ese tiempo, ¿sabías como iba a terminar la misma, o fuiste llegando a ese lugar poco a poco?

Olga, R., 15

-Comencé a saber como iba a terminar hace aproximadamente cinco años. Hasta ese momento, no lo sabía. ¿Pero no es así como vivimos nuestras vidas?

-¿Cuánto control tienes en el proceso de adaptar tus novelas a la pantalla? ¿Sientes que tus obras se comprimen cuando son convertidas en películas?

Nikki, 17

-Normalmente me involucro por completo o estoy fuera de todo el proceso. Si estoy afuera, trato de no meterme para nada, incluso cuando tengo la posibilidad de elegir el casting, el guionista o el director. Si me involucro, trato de estar allí y ayudar en todo lo que pueda. ¡Pero es un trabajo difícil!

-A mí me gusta asustar a mis amigos contándoles historias terroríficas, pero a veces tengo problemas para lograr que las palabras cobren vida. ¿Cuál es una buena manera de hacer que una historia sea terrorífica, que pueda asustar al lector?

Amanda P., 17

-Lo que hay que recordar es que primero hay que hacer que el lector se "preocupe" por los personajes, que se vean involucrados en la historia. Una vez logrado esto, es fácil hacer que se asusten. De otra manera, la sangre será falsa.

-¿Alguna vez pensaste en escribir una serie de libros para chicos? Mi mamá ha leído todos tus libros, pero a mí no me deja hacerlo.

Rhiannon A., 10

-Pienso que, de cierta manera, son todos libros para chicos - pero entiendo porqué tu mamá no te

deja leerlos. Probablemente, libros como *The Eyes of The Dragon (Los Ojos del Dragón)* o *The Girl Who Loved Tom Gordon* son buenas opciones para gente joven, pero no son mucho más terroríficos que *Hansel y Gretel*.

-Dado que siempre estás escribiendo historias de horror, ¿has experimentado algo de lo que cuentas en los libros?

Jerrica C., 14

-¡No!, gracias a Dios.

-¿Tienes pesadillas?

Konnor R., 8

-No, se las paso todas a mis lectores.

-¿Cuál es la historia que más te gustó escribir?

Phoenix, 11

-Cada libro que escribo es el que más disfruto, pero pienso que los que más me divirtieron fueron *Misery* y *The Stand (Apocalipsis)*.

-¿Cómo es que eliges temas tan interesantes cuando escribes libros? ¿Hay algún tópico que sea común a todos tus libros?

Gabrielle R., 13

-Sólo me gusta contar historias. Y si hay un mensaje que se repite una y otra vez, sería *"El amor vence al miedo"*. Y si hay una preocupación que también se repite, sería *"No te fíes de la tecnología, puede no ser tu amiga"*. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

BACKSTAGE

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

No-FICCIÓN

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

BACKSTAGE

Creando alucinaciones (III)

El detrás de la escena de cada episodio de *Nightmares and Dreamscapes*

STACI LAYNE

Publicado originalmente en el sitio web About.com

Nightmares and Dreamscapes es la serie que intenta homenajear la capacidad creadora de Stephen King a la hora de generar relatos cortos, esos cuentos terroríficos que son ya marca registrada en su obra. A través de ocho episodios que adaptan otros tantos cuentos, distintos guionistas, directores y actores (todos de altísimo nivel) se han sumado al proyecto, generando un producto final digno de destacar; y que abre las puertas a futuras series, ya que la crítica y los fans han reconocido la calidad de la misma.



Como una manera de bucear en las profundidades de cada una de las ocho historias adaptadas, nada mejor que conocer la opinión de los involucrados. En este extenso artículo, que publicamos en varias entregas, vamos recorriendo, uno por uno, los entresijos de estos particulares universos de drama y terror.

Episodio 5: The Road Virus Heads North

Basado en el cuento *The Road Virus Heads North (El Virus De La Carretera Viaja Hacia El Norte)*, publicado en el libro *Everything's Eventual (Todo es Eventual)*, de Stephen King.

Sinopsis: Richard Kinnell es un escritor famoso quien, a partir de una visita al doctor, sabe que pronto tendrá que lidiar con su propia mortalidad. Conduciendo camino a casa compra una misteriosa pintura. Cada vez que la mira, la misma cambia... volviéndose más amenazante y siniestra. Parecería que la pintura está tratando de matarlo.... excepto que pueda destruirla.

Sergio Mimica-Gezzan

Guionista de *The Road Virus Heads North*

-¿De qué trata esta historia?

-Es acerca de un muy exitoso escritor de novelas de horror, un maestro en eso de asustar a la gente (claramente, no es una coincidencia) quien en su momento tendrá que enfrentarse a sus propios miedos - el miedo a la muerte en particular. Este miedo se vuelve tan real que se materializa en la forma de un asesino real que viene por el escritor.

-¿Cuál fue el mayor desafío que enfrentaste al dirigir *The Road Virus Heads North*?

-El mayor desafío a la hora de convertir el cuento *The Road Virus Heads North* en una película para televisión de una hora de duración era la naturaleza de la propia historia. La historia afecta al lector de manera profunda y genera preguntas sin dar demasiadas respuestas. Lo deja a uno pensando. La historia es enigmática, y en ese sentido, parece más un poema que un trabajo de prosa.

-¿Eres un fan de Stephen King?

-Es fácil ser fan de Stephen King. Es una señal de que uno es humano. Los relatos de King contienen verdades universales con las que todos nos podemos identificar fácilmente. Mientras nos entretiene, Stephen King nos invita a que miremos dentro nuestro y reconozcamos partes de nuestra psiquis que normalmente dejamos de lado. Al enfrentarnos con nosotros mismos, nos damos cuenta que nunca estamos solos. Nuestros miedos interiores y pesadillas son tan aterradores como los de

cualquiera. Todos compartimos nuestro mundo interior con el resto de la humanidad, y esta es una revelación liberadora.

-¿Cómo fue tu trabajo para llevar esta historia al film?

-A la hora de dirigir este episodio, mi objetivo era permanecer lo mas fiel posible al espíritu críptico y provocador del relato original de Stephen King. Quería asegurarme que la audiencia de televisión pudiera experimentar el mundo surrealista de King de una manera interesante, tal como lo hacen millones de lectores. Con eso en mente, traté de alejarme lo más posible del lugar de director, y dejé que hablaran las palabras de King. Por eso filmé el guión en un estilo documental con el que los televidentes están ya familiarizados, a través de las modernas series policiales. Al unir este estilo visual tan natural con el relato surrealista, las ideas de King se muestran más claramente.

-¿Dónde está el drama en la historia? (Recordemos que el slogan de TNT es: "Conocemos el drama").

-En darle vida en la TV a ocho cuentos de Stephen King, TNT tomó una brillante decisión que perfectamente cumple con su leit motiv: "Conocemos el drama". Stephen King es simplemente drama, en su mejor expresión.

Peter Filardi

Director de *The Road Virus Heads North*

-¿Por qué decidiste encargarte de la tarea de adaptar *The Road Virus Heads North*?

-Decidí escribir este guión porque había tenido la grata experiencia de adaptar la novela *Salem's Lot* en una miniserie de cuatro horas para TNT. Sabía que TNT tendría actores de primera línea, directores prestigiosos y altos valores de producción para *Nightmares and Dreamscapes*. Además, me gusta trabajar en cualquier proyecto relacionado con Stephen King. El es el primer autor adulto que leí, cuando tenía 12 años e, indudablemente, fue quien me convirtió en un fan del horror.

-¿Cuál fue la parte mas difícil a la hora de adaptar la historia?

-La parte mas difícil era expandir los temas y la narrativa, a efectos de crear una hora de televisión completa, que se pudiera entender. La audiencia de hoy está acostumbrada a series como *The Shield*, *The Closer* y *The Sopranos*, que llenan una hora al máximo, conteniendo mucha historia. No hay lugar para el relleno. Tal como está escrito, el relato original sería una fantástica media hora. Era necesario agregar mas cosas.

-¿Cuáles son los temas de esta historia y como encajan en la obra de Stephen King?

-*The Road Virus Heads North* es la meditación de un escritor adulto acerca de su propia mortalidad. El terror que lo persigue puede o no estar en su mente. Puede o no estar en su cuerpo. El relato es una pesadilla, o puede ser una alucinación. En este relato, el Maestro del Terror se enfrenta al tipo de miedo que se enfrentan sus lectores, algo tan real que no puede ser exorcizado con una estaca de madera o una bala de plata.

-¿Cómo creas una realidad dentro de una historia que parecería poco creíble?

-El camino que tomé para expandir *The Road Virus Heads North* estuvo inspirado en el título de relato. En el cuento, la pintura de Bobby Hastings acecha a Richard Kinnell como un virus. Decidí darle a Kinnell un diagnóstico grave de su doctor: cáncer. Ahora, la terrible pintura se convierte en una metáfora de la propia condición de Kinnell. Kinnell y el pintor suicida están ahora emocionalmente conectados. Nadie puede predecir lo que sucederá con ambos.

-¿Donde está el drama en la historia? (Recordemos que el slogan de TNT es: "Conocemos el drama").

-El drama en *The Road Virus Heads North* se encuentra entre el protagonista, interpretado por Tom Berenger, y el pintor asesino que lo acecha. ¿La pintura realmente lo está siguiendo o es solo una ilusión? Si la pintura es real, ¿sobrevivirá Kinnell?

Tom Berenger

Interpreta a Richard Kinnell en *The Road Virus Heads North*

-Describe la historia de *The Road Virus Heads North*.

-Mi personaje es un autor bien conocido de Maine quien va a Boston a recibir un premio y asistir a un evento de firma de libros. Tiene alguna clase de cáncer, pero no queda muy claro de que tipo. La

historia se va volviendo solitaria y más terrorífica cuando deja Boston y va conduciendo hacia el norte, parando para visitar a su tía favorita y a su ex-mujer para recoger a su perro. Termina llegando a su casa, donde vive solo. En este punto, el enfoque cambia debido a las preocupaciones por su salud, y a esto se suma un peligro que proviene de afuera.

-¿Qué representa la pintura en la historia?

-La pintura es el aspecto terrorífico de la historia. Es una metáfora de lo que le está ocurriendo físicamente a Richard. De otra forma, sería apenas una historia acerca de un tipo que está cercano a su muerte, pero la pintura agrega un símbolo sobrenatural para su enfermedad.

-¿Es todo un desafío estar presente en todas las escenas?

-Es casi como ser el director. Uno está siempre cerca del director si está presente en todas las escenas. He hecho esto algunas veces y quedado tan exhausto como el director. Pero uno también llega a conocerlo mejor porque está ahí todos los días, y termina sugiriendo ideas. Por eso, si bien estoy siempre solo ante la cámara, el director está siempre ahí.

-¿Qué es lo que hace tan dramático el trabajo de Stephen King?

-A la gente le gusta ser asustada, mientras no se sientan partícipes. Una de mis historias favoritas es *Stand By Me*, donde cuatro chicos encuentran un cadáver en los bosques. Es la muerte desde el punto de vista de chicos de 10 años. También me gustan mucho *The Green Mile* y *The Shawshank Redemption*, ambas películas de prisiones y muy interesantes.

Episodio 6: The Fifth Quarter

Basado en el cuento *The Fifth Quarter (El Quinto Fragmento)*, publicado en el libro *Nightmares and Dreamscapes (Pesadillas y Alucinaciones)*, de Stephen King.

Sinopsis: Willie, un convicto recién salido de la cárcel, sabe por parte de un amigo moribundo de un mapa en cuatro partes que revela el lugar donde se oculta un botín de un millón de pesos, proveniente de un robo. Buscando venganza por la muerte de su amigo, y también por el botín, Willie intenta dar cacería a los otros que poseen las tres partes del mapa, poniendo en riesgo a su familia y su libertad.

Alan Sharp

Guionista de *The Fifth Quarter*

-¿Por qué decidiste sumarte a este proyecto, y por qué elegiste *The Fifth Quarter*?

-Antes de este proyecto, no había leído nada de Stephen King. De las historias de *Nightmares and Dreamscapes*, pensé que esta era la que mejor podía adaptarse. Me encantó escribir el guión.

-¿Cuál fue el mayor desafío a la hora de convertir la historia en un guión?

-Fue todo un desafío agregar personajes a la historia y encontrar un desarrollo satisfactorio. La historia es casi una novela negra. Trata de dos perdedores en busca de una improbable oportunidad de salir adelante.

-¿Dónde está el drama en la historia? (Recordemos que el slogan de TNT es: "Conocemos el drama").

-El drama en esta historia es la resolución de un conflicto a través de personajes y eventos en un clímax concebido adecuadamente.

-¿Qué cosas te asustan?

-Me asusta el imperialismo de Estados Unidos, la polución humana y el cambio climático.

Rob Bowman

Director de *The Fifth Quarter*

-¿Cuales son los temas que podemos encontrar en *The Fifth Quarter*?

-Nuestro personaje principal Willie, interpretado por Jeremy Sisto, es un tipo de buen corazón, pero está atrapado en un círculo vicioso de tomar malas decisiones que lo llevan a prisión repetidamente. Él cree que hay una buena posibilidad de cambiar el futuro de su esposa e hijos. Ha pasado tanto

tiempo en prisión que no sabe como comunicarse de una manera normal. Emprende un viaje para encontrar un dinero robado. La historia trata de gente desesperada tomando decisiones desesperadas. Es una historia muy humana.

-¿Por qué decidiste sumarte a este proyecto?

-La idea de los productores era lograr una hora de televisión de alta calidad, y no algo que pareciera igual a todo lo visto. Creo que el guión era absolutamente brillante. Se logró el objetivo de un producto de calidad óptima con grandes costos de producción.

-¿Qué es lo que te gusta del estilo de Stephen King?

-Uno de mis temas favoritos de Stephen King es que la historia es siempre entretenida y le da a la gente un pequeño escape por una o dos horas. Es parte de su genio lograr que la gente quiera evadirse de sus preocupaciones por un rato. Es un escritor maravilloso. Tiene la habilidad de hacernos vivir las vidas de otras personas mientras estamos en la comodidad de nuestras casas. Su amplio espectro de historias cubren desde el terror y la ciencia-ficción hasta este relato, que no tiene elementos paranormales. Uno nunca sabe el tipo de relato que King nos traerá. Incluso las ocho historias de esta serie son todas muy diferentes.

-¿Dónde está el drama en *The Fifth Quarter*? (Recordemos que el slogan de TNT es: "Conocemos el drama").

-El drama viene de dos maneras. Está el círculo vicioso de saber lo inevitable: que Willie cometerá errores y volverá a prisión y las consecuencias que eso traerá para él y su familia. Y lo otro es la susceptibilidad para aceptar tanto las mentes criminales como las almas buenas.

-¿Cuales son tus miedos personales?

-Mi mayor miedo es la muerte violenta. Nunca tengo miedo de lo que hago; pero si temo a lo que no conozco y no comprendo. Pienso que los seres humanos tenemos el deseo de resolver y controlar todo. Si no podemos comprender las cosas que están ocurriendo, no las podemos controlar, y esto crea un nudo en nuestro estómago... y en nuestra mente.

Jeremy Sisto

Interpreta a Willie Evans en *The Fifth Quarter*

-¿Cómo describirías la historia de *The Fifth Quarter*?

-Esta historia trata de Willie, quien ha estado en prisión por siete años, pero es puesto en libertad y regresa con su familia. Su compañero de celda ha estado viviendo con la familia, pero desaparece por un tiempo. Cuando regresa, tiene una herida fatal y le cuenta de un tesoro que puede llegar a obtener si encuentra las tres partes que restan de un mapa del lugar donde está escondido. Willie tiene intenciones de permanecer fuera de prisión, pero rápidamente vuelve al mundo del crimen. Es una historia muy dramática y cruda. Hay elementos de thriller y una real sensación de que los personajes están intentando sobrevivir.

-¿Como afectan al desarrollo de la historia los distintos sets utilizados?

-Filmamos en una sorprendente prisión, que se veía hermosa y triste a la vez. Siempre es interesante poder filmar en lugares reales. Tenía la magia de los lugares marcados. Incluso en la segunda planta había un bar donde habían ahorcado gente. Además filmamos en un parque de trailers, que es algo definitivamente representativo de la vida en Norteamérica.

-¿En qué se diferencia esta historia de las que normalmente escribe Stephen King?

-Stephen King ha escrito muchos relatos con elementos mágicos o sobrenaturales. Pero en realidad escribe material de toda clase de géneros. Esta historia en particular es realista y dramática. No hay extraños puntos de vista, sino que todos son reales.

-¿Dónde está el drama en *The Fifth Quarter*? (Recordemos que el slogan de TNT es: "Conocemos el drama").

-El drama en *The Fifth Quarter* proviene al ver a personas tratando de sobrevivir en una situación de la que prácticamente no tienen escape. Tienen una oportunidad de lograr mucho dinero, pero para lograrlo, deben continuar con una vida criminal de la que están tratando de escapar.

-¿Qué cosas te asustan?

-La muerte me asusta. Ser devorado por un tiburón debe ser algo terrible. Lo importante de verse

asustado es que muchas veces uno reacciona. Cuando uno confronta los miedos, aprende más que si los aceptara.

Samantha Mathis

Interpreta a Karen Evans en *The Fifth Quarter*

-¿De qué trata *The Fifth Quarter*?

-*The Fifth Quarter* es una historia dramática acerca de una familia que trata de continuar con sus vidas. Más allá de sus mejores intenciones para llevar una vida normal, no pueden alejarse del mundo del crimen. Es acerca de personas que llevan una vida simple, esperando cumplir la promesa de mejorar si disponen de una gran fortuna. Pero nada terminará como ellos esperan.

-¿Qué tan diferente es de las típicas adaptaciones de Stephen King?

-No creo que sea tan diferente de lo que Stephen King escribe habitualmente, aunque tiene algunas diferencias con sus trabajos mas populares. Si bien gran parte de su obra se enfoca en aspectos misteriosos o sobrenaturales, siempre tiene personajes increíbles, que son el foco central de la historia. El escribe sobre gente interesante, complicada y fácilmente identificable. Y la lleva un paso adelante, lo que lo diferencia de muchos otros escritores.

-¿Dónde está el drama en *The Fifth Quarter*? (Recordemos que el slogan de TNT es: "Conocemos el drama").

-El drama en *The Fifth Quarter* proviene de gente desesperada que quiere una mejor vida. Pero eso las lleva a meterse en problemas. Mi personaje trata de encauzar su vida, para ser una persona buena y decente, con integridad. La promesa de algo mejor es algo que le gusta, pero los medios para alcanzar eso es algo de lo que no se siente orgullosa. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

BACKSTAGE

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

No-FICCIÓN

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OPINIÓN

Jack Torrance y John Smith

Personajes reales y de ficción en *El Resplandor* y *La Zona Muerta*

PEDRO LIBERATO
República Dominicana

Hace un par de días pasé por el Centro del Libro y me compré una novela histórica sobre la vida y crímenes de Erzsébet Báthory, la condesa sangrienta, titulada *Ella, Drácula* (2005), del escritor Javier García Sánchez; una novela policiaca del maestro Jeffery Deaver, *El Mono de Piedra* (2002); y, como era de esperar, un par de novelas de Stephen King.

The Shining (El Resplandor)

El terror de turno lo encontré en las delirantes páginas de la tercera novela —si no se toma en cuenta *Rage* (1975) escrita bajo el seudónimo de Richard Bachman— de Stephen King: *The Shining* o *El Resplandor* (1977), que me mantuvo tres noches con los ojos pegados a la tipografía con que estaba impreso el papel, siguiendo paso a paso la historia que aconteció en el hotel Overlook.

La novela me encantó; sentí en las tripas ese terror palpable, casi físico que sentía cuando era un niño, cuando me escabullía en altas horas de la madrugada hasta la sala de la casa para ver películas como: *Hellbound*, *Sangre en la Tumba de la Momia* o *La Noche de los Muertos Vivientes* sin que mi madre lo supiera. Soy amante del género de terror desde siempre y no es cualquier historia horripilante la que logra descomponerme como me descompuso esta novela, —a excepción de la magnífica *Pet Sematary* (1983) que hasta ahora es la única obra que me a hecho subir los pies a la cama por si hubiera algo reptante bajo ella.

Más las pesadillas que me causó *El Resplandor* o *El "Esplendor"* como prefiero decirle yo, es una novela que me ha dejado exhausto, respirando con dificultad tras correr por tantos pasillos y corredores asfixiantes, por el viejo ascensor, los arbustos de animales, la zona de juegos. ¡Esa maldita habitación 217!, por su locura y la falta del sueño tranquilo. En la atmósfera de esta historia es donde experimenté lo máximo del horror del Overlook...

Quiero hablar de los personajes, entre ellos uno muy real..

Wendy Torrance, la esposa de Jack; a esta la encontré desesperante. Danny es un niño que no me lo creo aunque sea en papel. Al jefe de Jack engreído. Al señor Hallorann muy simpático, amigo, pero el personaje de Jack Torrance me llegó hasta la médula, muy cárnico y familiar. Sí, familiar porque se parece a mí, o yo a él —vimos la luz el mismo año de 1977. Él en papel, yo en la realidad —.

En un tiempo oscuro de mi vida también bebía "cosas malas" y llegaba a casa borracho, o sea, tenía problemas con el alcohol y entre mi carácter estaba el de tener "accesos de mal genio". Puedo ser "un poco" impaciente (reconozco) con la gente que me molesta sobrevolándome como moscas sobre el plato. Seré sincero, soy fácil de irritar cuando las tonterías y estupideces de otras personas me mojan con su baba. Sobre todo cuando estoy en casa viendo TV o leyendo una novela y mi hermana o mi madre me ponen todo tipo de conversaciones y no me dejan escuchar o concentrar. Dejé de beber hace un par de años y mejoré, pero como quiera sigo sintiéndome "vigilado" al igual que Jack. Torrance es un personaje con una vida y una personalidad que encontramos en cualquier parte, hasta en nosotros mismos, él es mi frustración escondida, mi rabia camuflada de buenas maneras. Al igual que Jack paso tiempo escribiendo; él su obra de teatro, yo mi novela y cuentos de terror, encerrado en mi propio y exclusivo Overlook personal.



The Dead Zone (La Zona Muerta)

Siguiendo con mi obsesión literaria por el universo Kinguiano, llegué a una zona donde las cosas se pierden en los nebulosos nichos de nuestra mente: *The Dead Zone* o *La Zona Muerta* (1979).

Como la mayoría sabemos, esta es la historia de John Smith, un joven maestro que tras sufrir un accidente automovilístico despierta casi cuatro años después de un coma profundo con poderes casi proféticos. Aunque hay muchas novelas o películas que tienen como historia central a personajes que sufren accidentes y regresan al mundo con facultades de clarividentes, telekinéticos o cualquier otra manifestación mental, esta en verdad es una historia original (será porque es de las primeras publicada a finales de los 70).

En el medio cinematográfico por ejemplo, se pueden encontrar varios filmes como: *Fenómeno* con John Travolta. Tomaré el ejemplo de esta última ya que es muy parecida, en lo que a personaje se refiere, al de *La Zona Muerta*. Desde luego que con esto no quiero decir exactamente que tomaron la novela de King y la copiaron para sacar un nuevo material, pero es mucho lo que puedes ver de *La Zona Muerta* en esta película. John Travolta encarna el papel de un personaje que puede hacer un montón de cosas físicas, psíquicas y telekinéticas con el poder de la mente, también posee una capacidad imposible de aprendizaje (aprendió portugués mientras viajaba al hospital). Bien, John Smith no podía hacer estas cosas, pero sí podía predecir el futuro inmediato —con excepciones— de las personas a quienes tocaba.

Antes de que me pregunten *¿qué tiene que ver con el otro ya mencionado?*, es que ambos personajes tenían el mismo problema. Tanto John Smith como el personaje de Travolta tuvieron un tumor en el cerebro que despertó varias funciones del mismo, permitiéndoles tener funcional el “maravilloso don” del que ambos hicieron uso. Al final esto se descubre cuando ya ninguno de los personajes tiene remedio (aunque aparentemente Smith sí lo tenía) y la historia termina con sus muertes, dejando un vacío en la vida a sus seres más queridos.

La historia central de *La Zona Muerta* y *Fenómeno* es muy similar en su eje central: ambos tienen los poderes y lo usan en beneficio de los demás mientras las cosas se van desarrollando, hasta que llega el momento de utilizarlo para “la tarea que Dios le concedió”. Aunque la tarea de los dos personajes fuera distinta (la de Johnny Smith mucho más colosal), tuvieron el mismo fin, “ayudaron a la gente” y ese mismo poder o el causante de que ese poder se manifestara, que es el tumor, poco a poco los mató no sin antes volverlos locos a base de una dieta de jaquecas infernales. Claro, al tumor de Johnny lo ayudaron unos cuantos disparos.

En la historia también tenemos personajes secundarios, los que colorean la vida y hacen a estos dos personajes más creíbles. Están los amigos, la mujer amada, la gente que le teme a ese don maravilloso etc. Sea como sea, el personaje de J. Smith, aunque creado bajo la hipótesis real sobre el adquerimiento de facultades extras luego de la estimulación de la parte dormida de nuestro cerebro, no deja de ser un personaje totalmente irreal, quizás algo admirable que se vea verdadero, pero la verdad no deja de ser irreal.

Eso sí, muy bien elaborado, poseedor de unos valores y un sentido común verdaderamente humano que lo hacen parecer de carne y hueso. En esta novela King usa un lenguaje sencillo para narrar esta historia, pero con una forma distinta de narración de las que usó cuando escribió *Carrie* (1974), *The Shining* (1977), *The Stand* (1978), *Pet Sematary* (1983) y *The Eyes of the Dragon* (1986), leídas por un servidor. Mi personal punto de vista es que *La Zona Muerta* es un buen trabajo que antes de ser una novela de terror a las viejas usanzas, es más bien casi una narración histórica que abarca varios aspectos de la política norteamericana de los años setenta. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

BACKSTAGE

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

No-Ficción

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CORTOMETRAJES

Suppr.**Una adaptación libre del cuento
*Word Processor of the Gods***

BERND LAUTENSLAGER

Publicado originalmente en SKSM

Hemos ya analizado y hablado en esta sección de algún cortometraje realizado en Francia. Este mes le toca a otro: *Suppr.*, una adaptación muy libre del famoso cuento *Word Processor of the Gods* (*El Procesador de Palabras de los Dioses*).

Este cuento, que formó parte de la antología *Skeleton Crew* (y que en castellano se puede encontrar en el libro *Historias Fantásticas*), narra la historia de un escritor mediocre, obsesionado con la vida que él podría haber tenido con la esposa e hijo de su hermano, ambos muertos en un accidente automovilístico. Su propia esposa e hijo no parecen personas cercanas a él, y lo tratan con indiferencia y desprecio. Su sobrino Jon le deja, como legado, un procesador de textos *Wang*, ligeramente alterado, que prácticamente convierte a su reciente computadora hogareña en una puerta dimensional.

El relato había sido adaptado en 1984 para la serie *Tales from the Darkside*, en un episodio dirigido por Michael Gornick y protagonizado por Bruce Davison.

El joven cineasta francés Nicolas Heurtel, tal como cuenta en la siguiente entrevista, decidió tomar los lineamientos centrales del relato y realizar una adaptación muy libre, pero que deja como resultado un producto muy bien realizado, de gran calidad.

Entrevista a Nicolas Heurtel**-¿Qué puedes contarnos de ti? ¿Quién eres y a qué te dedicas?**

-Soy un francés de 27 años y el cine es mi gran pasión... por eso dejé mis estudios de arquitectura para estudiar cine en la universidad hace 3 años. Ahí es donde conocí a grandes amigos y finalmente creamos un pequeño equipo de trabajo, con el que comenzamos a realizar nuestras propias películas. Hemos hecho hasta el momento 6 cortometrajes amateurs, siendo *Suppr.* el último de ellos, hecho en junio de 2005. Mi primer proyecto de un cortometraje profesional está en tratativas en estos momentos, siendo yo el guionista y director, pero todavía tengo que conseguir el dinero.

-¿Por qué elegiste esta historia para convertir en película? ¿Qué te atraía de la misma?

-La primera razón es que soy un gran fan de Stephen King desde que tenía 13 años. El primer libro de King que leí fue *The Long Walk* (*La Larga Marcha*) y realmente me impresionó. Nunca había leído algo como eso hasta entonces. A partir de ahí, leí todos sus libros. Por eso, naturalmente tuve la necesidad de adaptar uno de sus trabajos, pero pocos son fáciles de realizar. Para amateurs como nosotros, *Word Processor of the Gods* es uno que entraba en la categoría de "adaptables". Decidí reescribir la historia para crear un personaje "diabólico", un hermano gemelo que tranquilamente podría haber salido de *Secret Window*, *Secret Garden*. Y, además, le agregué algo de dificultad al desarrollo de la historia. El segundo motivo es que no teníamos mucho tiempo para hacerlo, todos estábamos cansados porque nuestra película anterior nos había llevado 2 meses (¡y era una película de 45 minutos!). Por eso era una especie de "recreación" poder filmar una "peliculita" de 15 minutos. Y era muy interesante trabajar en la adaptación de un trabajo existente.

Película: *Suppr.*

Duración: 15'

Dirección: Nicolas Heurtel

Guión: Nicolas Heurtel y Charles L. Lacroix

Elenco: Stephane Moreau,

Christian Février

Estreno: 2005

Basada en el cuento *Word Processor of the Gods* (*El Procesador de Palabras de los Dioses*), de Stephen King

-¿Cuándo hiciste *Suppr.*? ¿Qué puedes contarnos de la producción, costos, etc.?

-Fue un proyecto completamente no-profesional, porque todos somos estudiantes. Un miembro del equipo escribió la primera versión del guión... y los cuatro luego propusimos ideas. Después de eso, modifiqué la primera versión, para dejar a todos complacidos, incluyendo a nuestro profesor, porque en primer lugar era un proyecto para la universidad. La segunda parte consistió en localizar actores gratuitos. Como estábamos en París, había varias maneras: escuelas de teatro, asociaciones que pudieran ofrecernos catálogos de actores profesionales y amateurs. Nos tomamos una tarde para anotar nombres y realizar llamadas telefónicas. Fuimos afortunados, los encontramos muy rápido, por lo que en 2 o 3 semanas ya teníamos el guión y el elenco. Después de eso, transformamos el sótano de un amigo en una oficina. Otro miembro del grupo hizo la máquina. La filmación tomó dos días: uno en la oficina, y otro para las escenas en la cocina, en la casa de un viejo amigo. Tuvimos que hacer todo muy rápido. Después nos llevó una tarde grabar las voces de la universidad. Finalmente, tuvimos tres semanas más para hacer los efectos especiales. No pudimos hacerlo en menos tiempo porque tuvimos clases y exámenes. La película no nos costó nada, ¡excepto algunas pizzas!

-¿Hubo alguna anécdota o momento divertido durante la realización que quieras compartir con nosotros?

-Siempre hay momentos divertidos, pero como teníamos poco tiempo y mucho para hacer, tratamos de estar los más serios posibles durante la filmación. Pero, en honor a la verdad, hubo algo muy divertido... En el guión básico, el hombre tenía un hijo (como en el relato original), pero finalizamos el día de filmación y era ya muy tarde, por lo que el chico no podía venir. Finalmente, luego de varias llamadas telefónicas, encontramos a una chica que lo reemplazara, que era la hermana de un amigo de alguien del equipo (un poco complicado, ¿no?). Algo más: el reportero que podemos ver en la TV es un periodista real, casi el más famoso de Francia. Tuvimos casi 3 minutos para poder filmar con él y no lo desaprovechamos. Realmente estamos encantados de que se animara a participar.

-¿Qué se siente al pensar que no todos los fans de King pueden disfrutar de tu film? ¿Será posible alguna futura edición en video?

-Yo estoy encantado de que las ideas, dibujos, textos y películas circulen libremente... y que tengan vida en Internet. Quedé muy sorprendido cuando ustedes me contactaron para esta entrevista. Estoy realmente feliz por compartir lo que hago con otra gente, que es la razón por la que uno hace cine. Una vez que tengamos una copia en buena calidad del film, y podamos hacer subtítulos adecuados, la publicaremos directamente en Internet.

-¿Has tenido algún contacto personal con King o respuesta de parte suya?

-¡No! Me daría vergüenza mostrársela porque el guión es muy confuso. Y esto es más un tributo a King que una adaptación. Por ejemplo, en los créditos iniciales podemos leer *Castle Rock* y ver a *Christine* frente a *Le Bazaar Des Rêves (Cosas Necesarias)*... o la colección completa de libros de King en la biblioteca del escritor. No creo que todas estas cosas le interesen, pero si lo ven personalmente, díganle que estaría muy interesado en adaptar algún libro suyo.

-¿Tienes planes de filmar alguna otra historia de King? Si tuvieras que elegir una, ¿cual sería?

-Por el momento no, porque es muy difícil adaptar algo de King, especialmente sin dinero. Pero, seguro, hay muchas historias que me gustaría adaptar, como *The Long Walk*. Podría ser una gran película.

-Para terminar, ¿hay algo que le quieras decir a los fans de King?

-Sólo quiero agradecer el interés demostrado por mi trabajo. ¡Y un gran saludo a Stephen King! ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

BACKSTAGE

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

NO-FICCIÓN

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

NO-FICCIÓN

The Ruins

El maestro del horror analiza la nueva novela de Scott Smith

STEPHEN KING

Publicado originalmente en Amazon.com

En 1993, Scott Smith sorprendió a los lectores con *A Simple Plan* (*Un Plan Simple*), su novela debut acerca de lo que sucede cuando tres hombres encuentran un avión estrellado y una valija conteniendo 4 millones de dólares - un libro al que Stephen King calificó de "simplemente, la mejor novela de suspenso del año".



Ahora, trece años después de haber escrito una novela que se convirtió en una gran película protagonizada por Bill Paxton y Billy Bob Thornton, Smith está de vuelta, con *The Ruins*, una historia de horror acerca de cuatro americanos de viaje en México, quienes se enfrentan a una pesadilla en la jungla. ¿Quién mejor para contarle a los lectores si Smith ha logrado un nuevo éxito que el indiscutido Rey del Horror? Le hemos pedido a Stephen King que leyera *The Ruins* y nos diera su opinión.

Daphne Durham

Cuando me enteré que este verano Scott Smith iba a publicar una nueva novela, experimenté lo mismo que sentía cuando mis hijos volvían una o dos horas tarde de sus citas de fin de semana: una combinación de bienvenido alivio (gracias a Dios que han regresado) mezclado con exasperación y enojo (¿dónde rayos han estado?). Bien, no es más que un libro, dirán, y quizá eso sea cierto, pero Scott Smith es un escritor singularmente dotado, y creo que los doce años transcurridos entre su debut —la novela de culto *Un Plan Simple*— y su retorno de verano con *The Ruins* es causa de exasperación, sino de sincero enojo. Está claro que Smith, quien ha permanecido invisible excepto por su nominación al Oscar con el guión cinematográfico de *Un Plan Simple*, tendrá que dar algunas explicaciones sobre cómo pasó sus vacaciones de verano. Sus últimos doce años de vacaciones de verano.

Suficiente. El nuevo libro está aquí, y la pregunta que los admiradores de *Un Plan Simple* quieren ver respondida es si este libro genera un suspenso tan desgarrador como *Plan*. La respuesta es sí. Este verano, *The Ruins* va a ser la conmoción literaria de Norteamérica, unas vacaciones en México comparables con *Tiburón* en las playas de Long Island. Como novela ¿es tan exitosa o está tan bien realizada? La respuesta es: no lo suficiente. Pero puedo vivir con eso, porque es más arriesgada. Surgirán análisis hechos por críticos que tienen tan poco gusto o comprensión por la ficción popular, que la desecharán como una mera historia corta inflada hasta longitud de novela (estoy pensando en Michiko Kakutani, por ejemplo, quien puso en el microondas el primer libro de Smith). Estos críticos, quienes siguen sin otorgar ninguna virtud a la ficción popular, no advertirán la brillante técnica de Smith; *The Ruins* es el equivalente a un hacha triple al que sólo le falta perfección porque algo falla en el giro final.

Es difícil hablar sobre el libro sin adelantar demasiado ya que la cosa es tan simple y mortal como una trampa oculta en un arbusto... o, como en este caso, en una parra. Tenemos cuatro jóvenes turistas norteamericanos —Eric, Jeff, Amy y Stacy— en Cancún. Entablan amistad con un alemán llamado Mathias cuyo hermano se ha internado en la selva con unos arqueólogos. Los cinco, más un jovial griego que no habla inglés (aunque tiene abundante suministro de tequila), siguen un sendero de la selva para encontrar al hermano de Mathias... a los arqueólogos... y a las ruinas.

Bien, en este caso y como dice el viejo refrán, no hay dos sin tres; lo que espera en la selva no es sólo malo, es horrible. La mayoría de las trescientos y pico páginas de *The Ruins* es un extenso primer plano de ese horror. No tiene descanso, no hay un capítulo de respiro donde puedas

recuperar el aliento. Creí que *The Ruins* era el bosquejo de una broma, pero descubrí la negativa de Scott Smith por parecer heroico, al igual que en *Un Plan Simple*. Son los adornos del horror y el suspenso los que harán del libro un best seller, aunque su aporte a la literatura quede en su firme naturalismo. No es *El Corazón de las Tinieblas*, pero su sofocante y aterradora claustrofobia me hizo pensar en Frank Norris. No es mala comparación, tampoco.

Sólo espero que el señor Smith no se tarde tanto la próxima vez.

Stephen King. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

BACKSTAGE

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

No-FICCIÓN

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

THE DEAD ZONE

Episodio 67

El final de la quinta temporada dejó opiniones encontradas entre los seguidores de la serie, ya que algunos creen que en la historia central del Armagedón se produjo un vuelco hacia un estilo más *X-Files*, con intrigas y conspiraciones gubernamentales. Otros, en cambio, opinan que lo visto en *The Hunting Party* abre las puertas para que, en una hipotética sexta y última temporada, Johnny Smith y Greg Stillson estén ambos más cerca de la Casa Blanca. Con la noticia de la confirmación de 13 nuevos episodios para 2007, sólo nos queda esperar y disfrutar de una temporada al menos tan buena e interesante como la que acaba de terminar.



NOTICIAS BREVES

Un año más

La cadena de televisión por cable *USA Network* ha decidido realizar una nueva temporada, la sexta, de la serie *The Dead Zone*, que se verá durante el verano de 2007. Constará de 13 episodios y se supone que serán de la partida todos los integrantes del elenco. *USA Network* apuesta a "reinventar" la serie luego de la muerte de su creador, Michael Piller. "Nos meteremos de lleno en la sexta temporada como si fuera la primera", declaró Jeff Wachtel, ejecutivo de programación. *The Dead Zone* venía sufriendo rumores de cancelación, al igual que *The 4400* (otra serie de la cadena), pero la decisión de mantener ambas series en el aire durante 2006 generó estupendos ratings.

USA NETWORK ANUNCIA LA 6º TEMPORADA

Comunicado oficial de prensa

USA Network ha decidido renovar por una nueva temporada de 13 episodios la serie *The Dead Zone*, la exitosa serie protagonizada por Anthony Michael Hall (*61**, *The Pirates of Silicon Valley*, *Sixteen Candles*), tal como anunció Jeff Wachtel, vice presidente ejecutivo de la cadena.

Producida por *Lionsgate* (NYSE: LGF) y *CBS Paramount International* en asociación con *Piller-Segan*, la serie volverá a las pantallas de *USA Network* en el verano de 2007, con la producción prevista para empezar a comienzos del año próximo.

The Dead Zone comenzó a emitirse en junio de 2002, logrando el récord de ser la serie dramática de la cadena con mejor rating en un debut, obteniendo un lugar de privilegio. La serie continúa siendo uno de los programas de cable más vistos.

"Hemos recorrido un camino largo y maravilloso con *The Dead Zone*. Nuestra relación con *Lionsgate* y los productores del show ha sido de la manera en que una cadena puede pedir", dijo Wachtel. "El éxito continuará en la sexta temporada de la serie".

"*The Dead Zone* es una franquicia importante para nosotros y estamos encantados de la renovación", dijo Kevin Beggs, presidente de programación televisiva y producción de *Lionsgate*. "Disfrutamos una gran relación creativa con *Piller-Segan* y un tremendo apoyo de la cadena, y estamos ansiosos por comenzar una nueva y excitante temporada".

The Dead Zone es un thriller psicológico que combina acción, romance, lo paranormal y una continua búsqueda de justicia. En uno de los roles más difíciles en una serie de televisión, Hall interpreta a Johnny Smith, un hombre accidentado en un choque automovilístico que emerge de un estado de coma luego de seis años, con poderes psíquicos que le permiten ver el pasado y el futuro a través de visiones que se disparan con el contacto físico.

EPISODIO 67

THE HUNTING PARTY (SALIDA DE CACERÍA)

Emitido el 27/08/2006



Sinopsis

El periodista Marshall Frost está en medio su programa, criticando y haciendo público algunos asuntos oscuros del vicepresidente Eric Danbury, cuando recibe una llamada de El Lobo, su informante respecto a estos asuntos. El Lobo le cuenta que no es seguro seguir hablando de estos temas. Frost observa que la transmisión no está saliendo al aire, por lo que se dirige a la cabina de control, y encuentra muerto a Phil, su ingeniero. Momentos después, es golpeado por un enmascarado y queda inconsciente.

Mientras, en la casa de los Smith, Johnny y Bruce está armando una nueva computadora que Johnny ganó en un concurso. Al encenderla, hay un e-mail críptico esperándolo, enviado anteriormente por el asesino del estudio de Frost. Cuando Johnny toca el mouse, tiene un flash en la que ve el asesinato de Phil en el estudio.

De regreso al presente, Johnny y Walt van al estudio de Frost, y lo encuentran desesperado, en pánico. Los lleva hasta la cabina, donde ven que Phil ya no está y que han limpiado la sangre. Frost no entiende que puede haber pasado, pero Johnny confirma la historia del hombre basado en sus visiones. Más tarde, en el trailer de Frost, éste le cuenta a Johnny acerca de El Lobo, quien comenzó a llamarlo al programa cuatro meses atrás, y a enviarle pruebas de las actividades ilegales de Danbury. De repente, son interrumpidos por Kendra Crowe, una mujer atractiva quien aparece casi desnuda saliendo del dormitorio de Frost. Cuando Frost les pide que se vayan, Kendra acepta llevarlo a Johnny a su casa. En el camino, la mujer explica que ella está con Frost desde hace un año atrás, cuando él fue abandonado por su esposa, quien se fue llevándose a su hija.

En su casa, Johnny toma el control remoto de la TV y tiene una visión de un noticiero reportando la muerte del vicepresidente Danbury. Volviendo a la realidad, Johnny observa que faltan dos días para el momento del asesinato. En la estación de policía, Johnny, viéndose frustrado por la falta de evidencia del estudio, se entera a través de Walt que Frost tiene antecedentes de haber chantajeado al vicepresidente. En el trailer de Frost, Johnny se enfrenta con éste por su pasado, pero Frost insiste en que esa parte de su vida ha quedado en el pasado. Busca un cigarrillo y Johnny observa uno a medio fumar de la noche anterior, dejado por Kendra. Tocando la colilla, tiene una visión de Kendra en la *Coalición por una América Mejor*, vestida elegantemente con ropa de trabajo. Volviendo a la realidad, Johnny le pide a Frost más información sobre Kendra, y los dos van a su departamento. Ella no está en casa, pero logran entrar y Johnny toca un vaso de la mesa, lo que dispara una visión de varios hombres "adecuando" el departamento para que parezca deshabitado. En el presente, Frost no puede creer que el lugar sea solo una apariencia, pero una mirada más detallada a los fotografías de los cuadros, confirma las visiones de Johnny.

De repente, el teléfono suena - es El Lobo, para Johnny. El misterioso hombre les pide a ambos que se encuentren con él en Anderson Park. Allí, Johnny toca la fuente de agua y ve a un hombre señalándolo directamente a él. Volviendo a la realidad, busca en el parque y ve a El Lobo cerca de allí. Van y se sientan cerca de él. El informante les cuenta en términos vagos que la conspiración con Danbury es muy grande y que todos tienen un protagonismo en la misma, incluyendo a ellos dos. La conversación se termina cuando el hombre ve que Walt se acerca a ellos, y se va. Johnny, Frost y Walt lo siguen, pero El Lobo huye y se junta con una mujer que va corriendo y con ropa deportiva. Johnny lo alcanza y tiene una visión de sí mismo como El Lobo, momentos antes. Ve que la mujer que corre es en realidad Kendra. En el presente, El Lobo está muerto.

Ese día, mas tarde, se descubre que una droga desarrollada por los militares puede haber causado la muerte de El Lobo, pero el cuerpo de éste ha desaparecido. Un técnico del laboratorio les cuenta a Johnny y Walt que varios hombres del FBI fueron allí y se lo llevaron. Afortunadamente, hay varias fotos de los hombres, y uno de ellos luce un extraño tatuaje en el antebrazo del hombre. Walt lo reconoce como un tatuaje militar y le cuenta a Johnny que hará algunos llamados para ver que puede averiguar. Fuera, un paranoico Frost le cuenta a Johnny que "todos trabajan para él" y se va.

Mas tarde, en su trailer, un intoxicado Frost observa un rifle y lo agarra. Momentos después, varios comandos enmascarados lo dejan inconsciente y cuidadosamente dejan el rifle en un bolso plástico. En la oficina del sheriff, Walt le muestra a Johnny una fotografía de un grupo ultra secreto de la Armada. Johnny reconoce a El Lobo en la foto, pero queda conmocionado al ver otros rostros

familiares, como Kendra Crowe, Phil y Malcolm Janus, su líder.

Johnny va hasta Boston, a la *Coalición por una América Mejor* y entra en la sala de conferencias que vio en una de sus visiones anteriores. Al tocar una de las sillas, tiene una visión de una reunión entre varias personas, incluyendo a Greg Stillson y Janus. Stillson se ve un poco nervioso ante la presión de Janus para que haga lo necesario a fin de tener un lugar en la historia. Una secretaria interrumpe, diciéndoles que el vicepresidente llegará pronto, y Stillson finalmente acepta el plan de Janus. Volviendo a la realidad, Johnny se queda con las ganas de saber que era lo que tramaba Janus, porque es forzado a retirarse del lugar por los agentes de seguridad.

De regreso en Maine, Johnny va hasta el trailer de Frost y al agarrar una botella, tiene un flash de una escena anterior con los comandos. En el presente, Walt llega al trailer y le cuenta a Johnny que la policía ha recibido un aviso de que Frost va a disparar contra el vicepresidente. Walt recibe luego una llamada donde le cuentan que Danbury ha aterrizado en Maine para una salida de cacería, que no tenía en agenda. Ambos van hasta Briar Hill.

En el camino, ven un helicóptero militar y varios SUVs negros yendo en la dirección opuesta a la salida de cacería. Cuando llegan al puente, ven que le han disparado a Danbury y que Stillson está herido. Dándose cuenta que es demasiado tarde, Johnny se pone un uniforme de EMT y de esta manera logra ingresar a la escena del crimen. Ve que Stillson está siendo llevado en una camilla y cuando se acerca, el congresal lo reconoce y lo toma del brazo, disparando una visión de Danbury en los bosques, con Stillson y varios agentes del Servicio Secreto. Los dos charlan hasta que el grupo escucha ruidos y se preparan para disparar. De repente, un disparo alcanza al vicepresidente, antes de herir a Stillson.

Horrorizado, Johnny vuelve a la realidad y observa una bolsa con un cuerpo cerca. La abre y encuentra a Frost. Al tocarlo, tiene una visión de sí mismo como el tirador, mirando a través de la mira telescópica. Le dispara a Danbury y ve también a Stillson. El Johnny tirado remueve unos pastos cercanos para descubrir el cuerpo de Frost, ya muerto. Luego de poner el arma en sus manos, el tirador real revela ser Kendra Crowe.

En su casa, más tarde, Johnny prende la TV y escucha que sus miedos han sido confirmados: el vicepresidente está muerto y Stillson es el candidato principal para reemplazarlo. De repente, Janus emerge de la oscuridad y le ofrece a Johnny la oportunidad de sumarse a él, tentándolo con la idea de todas las cosas sorprendentes que pueden hacer juntos. Si re rehúsa, no habrá futuro para Johnny. Se va, dejando a Johnny pensando en las implicancias de esa amenaza.

Elenco: Anthony Michael Hall (Johnny Smith), Chris Bruno (Walt Bannerman), John L. Adams (Bruce Lewis), Sean Patrick Flanery (Greg Stillson), Martin Donovan (Malcolm Janus), Jason Schombing (Marshall Frost), Miranda Frigon (Kendra Crowe), Richard Zeman (El Lobo), Keith Martin Gordey (Vicepresidente Eric Danbury), Andrew Moxham(Phil).

Créditos:

Producción Ejecutiva: Michael Piller, Lloyd Segan y Tommy Thompson

Co-producción Ejecutiva: Shawn Piller y Michael R. Perry

Producción: Anthony Michael Hall y Robert Petrovicz

Supervisión de Producción: Michael Taylor, Christina Lynch y Loren Segan

Consultores: Harold Tichenor, Karl Schaefer, Craig Silverstein y Juan Carlos Coto

Co-producción: Kira Domaschuk

Guión: Adam Targum

Dirección: Kevin Speckmaier

Parte de la información fue extraída del sitio web oficial de la serie

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

ENTREVISTA

BACKSTAGE

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

No-FICCIÓN

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

Suicida temporal

FRANCO ARCADIA

© 2006. Todos los derechos reservados
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,
sin expreso consentimiento del autor

El sonido del teléfono me sobresaltó, forzándome a realizar una brusca maniobra con el volante. Pese a que esa mañana tenía los minutos contados para llegar al Tribunal Mediático, un presentimiento me empujó a contestar. Atendí y escuché la voz de un joven que, al preguntar con fingido dramatismo por Ángela Reinoso, alertó mis nervios en forma inmediata. Tratando de simular tranquilidad, le dije que me aguardara un instante. La ansiedad me ganaba mientras buscaba un lugar donde estacionar.



Como música de fondo, los bocinazos de los demás automovilistas con la poca piedad habitual para una conductora me aturdían aún más. Instintivamente asomé mi dedo medio por la ventanilla para aumentar la rabia de los impacientes de turno.

Cuando escuché que quería confirmar si yo era la hija del "señor Sebastián Reinoso", una sensación de vacío oprimió mi pecho con fuerza. Luego, como una catarata de piedras, una por una, sus atolondradas palabras fueron cayendo sobre mí. Tomé nota de la dirección del local y le pregunté, interrumpiéndolo, cuánto tiempo llevaba en ese estado. Observé el reloj del auto para comprobar que todavía quedaban unos minutos para intentar algo. Una vez que corté la comunicación, aceleré al máximo tratando de llegar al cyber sin perder ni un precioso segundo extra. Después de lo que había escuchado, ya poco importaba el juicio al que tenía que asistir.

"Din don dan Chiqui y Papi juntos están"

Mientras sacudía la cabeza con violencia apartando esa vieja melodía, el auto literalmente volaba sobre el asfalto de la avenida Santa Fe. Entre tanto, mi memoria rastreaba los datos del artículo que había escaneado tiempo atrás para un caso ante la Corporación Suprema. Recordaba, con seguridad, que sólo había 30 minutos para tratar de anular el suicidio temporal, pero todavía ignoraba cómo mi padre había conseguido ese moderno aparato de venta ilegal. Tampoco sabía qué motivos lo habían llevado tomar una decisión así, y por el mayor plazo posible, que, si mal no recordaba, era de diez años.

A medida que esquivé autos y semáforos a toda velocidad, traté, con todas mis fuerzas, de evitar que la angustia que pugnaba por adueñarse de mí, mutando a imágenes de mi padre, lograra desviar mi concentración cuando aún quedaban esperanzas. Maldije una y otra vez esos nefastos inventos tecnológicos, capaces de brindar prestaciones tan horrendas. Pero, como defensa, intenté aferrarme a la ilusión de que él no le hubiese colocado clave de bloqueo al aparato para poder anularlo fácilmente. Siendo una abogada veterana, sabía que el empleado del cyber no podía intentar nada sin quedar involucrado en una causa penal.

"Dan din don Papi y Chiqui con todo el amor"

Activé la compactera para sepultar ese mantra que taladraba mi cabeza. Si había cargado bien la dirección en el mapa del auto, en ese instante me encontraba a pocas cuadras de Bulnes y Arenales, donde estaba el lugar. La verdad no sé, ni siquiera, si llegué a estacionar. Poco me importaba.

Cuando traspasé el portón de acceso, vi al empleado que, sin desconectarse los sensores de realidad virtual de su cuerpo, me increpó de mal modo:

-Oiga, no habrá venido con la poli, ¿eh? -dijo a la vez que me miraba de reojo sonriendo con un hilo de baba asomando en su comisura- no quiero que nada interrumpa mi "viaje"...

La expresión desorbitada de sus ojos logró desatar toda mi furia, arrancándole, con un preciso

manotazo, los cables de su sien mientras le gritaba desaforada:

-¿Dónde está mi padre, pedazo de imbécil linkeado?

Como toda respuesta, mientras se frotaba la frente dolorido, señaló la cabina número cuatro del sector "Reservado - XXX".

Un sinfín de compartimentos de vidrios polarizados me confundió por un instante. En esos segundos interminables, destrabé la puerta y recibí, horrorizada, el impacto del cuerpo de mi padre que yacía aún con el maldito aparato conectado a su muñeca.

Mientras, el joven, visiblemente nervioso por la cantidad de curiosos que, alertados por mis gritos, se comenzaban a amontonar, me dijo que no había visto nada llamativo en ese anciano canoso que, como tantos otros adictos a los placeres virtuales, le había pedido un turno de media hora en ese sector. Cuando pude comenzar a recuperarme de la terrible impresión, miré el monitor para confirmar que restaban tan sólo seis minutos para que el proceso fuera irreversible. El número diez que titilaba sin cesar en la pantalla sobre el reflejo de mi rostro surcado por el tiempo y los disgustos, mostraba la cantidad de años que, si para entonces su delicada salud sobrevivía, iba a tener que esperar para volver a escuchar sus sabios consejos o para compartir las caminatas de domingo por el parque que, después de lo de mamá, paliaban nuestra coincidente soledad.

"Din don dan Chiqui y Papi juntos están"

Cuando, apurada, intenté la cancelación, el sistema me alertó que estaba protegido por contraseña y que solamente tres intentos estaban permitidos sin desencadenar su muerte definitiva. Asomando entre los curiosos, un comedido muchacho se acercó para alegar que tal vez me serviría revisar el último sitio de Internet al que había ingresado antes de activar el aparato. Accedí, en busca de algún dato útil, pero con amarga sorpresa observé, incrédula, que se trataba de un artículo periodístico que involucraba a mi padre en una estafa a un *netbank*. En ese momento comprendí, con rabia y tristeza, por qué lo había visto tan preocupado en esos últimos días, a la vez que tomaba conciencia de lo segura que debía estar antes de ingresar cualquier clave.

Pronto, la señal de la maldita cuenta regresiva en pantalla me impulsó a escribir su nombre en el teclado. Al terminar de presionar la última letra de "Sebastián", mis dedos temblorosos se acercaron a la tecla *Enter*, recibiendo como toda respuesta un frío cartel de "Contraseña Incorrecta".

"Dan din don Papi y Chiqui con todo el amor..."

Sentía el murmullo de la morbosa multitud a mi alrededor, combinado con el implacable reloj de la pantalla, clavarse como una aguja letal en mi corazón. Atiné a pensar que tal vez la clave tenía que ver con mamá. Por lo tanto, introduje la fecha de su casamiento, que había ocurrido más de medio siglo atrás, pero que creía recordar con exactitud. Pareció que la computadora vaciló un instante, pero mis ilusiones se hicieron trizas rápidamente al ver que había malgastado el segundo intento.

Ya sin margen para otro error y con menos de dos minutos de esperanza, las lágrimas se agolpaban en mis ojos mientras, en un vertiginoso debate contrarreloj, dudaba entre lo egoísta y culpable que me sentiría si volvía a fallar y, por otro lado, cómo sobrevivir esos diez años resignada sin su compañía, sin su palabra de aliento que nunca me había faltado en mis cincuenta años de vida y, lo más triste, sin haber agotado hasta el último intento. En mi cabeza un torbellino contradictorio me empujaba a odiar a mi padre, por el dilema en el que me había hundido, tanto como a despreciarme a mi misma por no respetar su decisión.

Confundida y tratando de huir del abismo que luchaba por devorarme, busqué la decisión aferrando las todavía tibias manos de mi padre. Allí descubrí en una de ellas una pequeña nota arrugada en su interior. En ella decía *"Perdoname. No tengo coraje para matarme. Pero me engañaron y tampoco quiero verme obligado a vivir mi vejez en la cárcel. Pase lo que pase, en mi corazón siempre vas a ser mi Chiqui. Papá"*.

Mi llanto reprimido ya no pudo contenerse, y me abracé con fuerza a su cuerpo, mientras repetía que nunca iba a dejar de ser su "Chiqui". La voz metalizada de la computadora que anunciaba los diez segundos finales me encontró con los ojos intensamente cerrados junto a su pecho mientras, llamativamente, mi mente seguía escuchando el cariñoso apodo en la voz de mi padre.

Súbitamente, un impulso me abalanzó sobre el teclado: ingresé "Chiqui" como clave y pulsé la tecla *Enter*, justo sobre el sonido final...

El canto matinal de los pájaros que revolotean alrededor de mi banco, casi despertándome, me hacen ver, entre el reflejo del domingo soleado, quién viene allá a lo lejos.■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
BACKSTAGE
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
No-FICCIÓN
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

LECTORES

LITTLE SISTERS OF ELURIA Diego Gogni (Argentina)

"...Mi nombre es Diego Gogni y tengo los contratos para filmar el *dollar baby* basado en el relato Little Sisters of Eluria. Quería comentarles algunas novedades. Estamos armando un blog donde vamos a postear paso a paso todo lo que estamos haciendo, desde poner el guión para que todos los puedan ver y opinar, hasta fotos del rodaje, algun trailer, etc. Por ahora estamos armando el equipo técnico (la gran parte ya está incorporada) y viendo el presupuesto; el guión está terminado, y una vez hecho el presupuesto empezaremos a ver como juntar esa plata y a ver locaciones. El blog es www.sisters-of-eluria.blogspot.com..."

Respuesta

El proyecto de Diego Gogni es sumamente ambicioso, y seguramente llegará a buen puerto. Por supuesto, tiene todo nuestro apoyo, e invitamos a todos los lectores a que visiten al blog y compartan la aventura de ver cómo va cobrando vida el universo de Roland.

LA TORRE OSCURA Lola Vazques (España)

"...¿Cuántos tomos hay de La Torre Oscura? ¿Tiene algo que ver La Torre Oscura con El Misterio de Salem's Lot? Llevo tiempo queriendo leerlo, pero quiero hacerlo por orden aunque creo que son historias cerradas..."

Respuesta

La saga de *La Torre Oscura* se compone de 7 volúmenes, más algunas otras novelas y relatos "complementarios", que profundizan en diferentes aspectos de la historia. En el Nº 100 de **INSOMNIA** publicamos una guía exhaustiva con recomendaciones sobre como ir leyendo los distintos libros que guardan relación con esta saga.

NIGHTMARES AND DREAMSCAPES Julián Cisneros (España)

"...¿Emitirán por televisión la serie de Pesadillas y Alucinaciones que acaban de proyectar en Estados Unidos? Creo que consta de ocho episodios..."

Respuesta

Efectivamente, la serie *Nightmares & Dreamscapes* se compone de ocho episodios que adaptan otros tantos relatos de Stephen King. Desde hace un par de meses venimos analizando la misma en **INSOMNIA**. Al cierre de este número, acaban de confirmar que muy pronto la cadena televisiva *Cuatro* emitirá la serie en España. ■



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

INSOMNI@MAIL.COM

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben. Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
ENTREVISTA
BACKSTAGE
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
No-FICCIÓN
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

CONTRATAPA

Chiste argentino



CHISTE
 POR LINIERS
 DIARIO "LA NACIÓN"

Cada tanto, traemos a esta sección algún chiste gráfico que hace referencia a Stephen King. El de este mes fue publicado en agosto en el diario argentino *La Nación*, en la sección del chiste de Liniers; y nos pareció que valía la pena compartirlo con todos los lectores. ■